

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE PRIMA

LEGGI E REGOLAMENTI

Legge regionale 13 luglio 2021, n. 18.

Disposizioni per una ferrovia moderna e un efficiente sistema di trasporto ecosostenibile con utilizzo di trazione a idrogeno. Modificazioni alla legge regionale 25 novembre 2016, n. 22 (Disposizioni per una ferrovia moderna ed un efficiente sistema pubblico integrato dei trasporti).

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato;

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

(Modificazioni all'articolo 1 della legge regionale 25 novembre 2016, n. 22)

1. Dopo il comma 1 dell'articolo 1 della legge regionale 25 novembre 2016, n. 22 (Disposizioni per una ferrovia moderna ed un efficiente sistema pubblico integrato dei trasporti), è inserito il seguente:

"1bis. La Regione riconosce l'idrogeno come sistema di accumulo, vettore energetico e combustibile alternativo alle fonti fossili e ne favorisce la sua produzione mediante l'impiego di fonti rinnovabili per promuovere un uso più efficiente dell'energia prodotta, la generazione distribuita e una rete di trasporti intelligenti, ecosostenibili e integrati."

2. Dopo il comma 2 dell'articolo 1 della l.r. 22/2016, sono inseriti i seguenti:

"2bis. Ai fini di cui al comma 1bis e anche in riferimento a quanto previsto dal d.lgs. 194/2010, la Giunta regionale, previa consultazione con gli operatori di sistema per quanto concerne gli investimenti infrastrutturali relativi al trasporto pubblico, presenta all'esame del Consiglio regio-

PREMIÈRE PARTIE

LOIS ET RÈGLEMENTS

Loi régionale n° 18 du 13 juillet 2021,

portant dispositions pour un chemin de fer moderne et pour un système efficace de transports durables du point de vue de l'environnement et fonctionnant à l'hydrogène, ainsi que modification de la loi régionale n° 22 du 25 novembre 2016 (Disposizioni per una ferrovia moderna et pour un système intégré de transports publics efficace).

LE CONSEIL RÉGIONAL

a approuvé ;

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

promulgue

la loi dont la teneur suit :

Art. 1^{er}

(Modification de l'art. 1^{er} de la loi régionale n° 22 du 25 novembre 2016)

1. Après le premier alinéa de l'art. 1^{er} de la loi régionale n° 22 du 25 novembre 2016 (Disposizioni per una ferrovia moderna et pour un système intégré de transports publics efficace), il est inséré un alinéa ainsi rédigé :

« 1 bis. La Région reconnaît l'hydrogène en tant que système d'accumulation, vecteur énergétique et alternative aux combustibles fossiles et en favorise la production au moyen de sources d'énergie renouvelable, et ce, afin d'encourager une utilisation plus efficace de l'énergie générée, la production décentralisée et un réseau de transports intelligents, intégrés et durables du point de vue de l'environnement. ».

2. Après le deuxième alinéa de l'art. 1^{er} de la LR n° 22/2016, il est inséré les alinéas ainsi rédigés :

« 2 bis. Aux fins visées au premier alinéa bis et compte tenu des dispositions du décret législatif n° 194/2010, le Gouvernement régional, après avoir entendu les opérateurs du système au sujet des investissements en infrastructures relatifs aux transports publics, soumet au Conseil régional

nale uno studio di interventi per la mobilità a idrogeno finalizzato alle verifiche economiche, ambientali e di integrazione tra i diversi vettori energetici, fermi restando i già previsti interventi di elettrificazione della tratta Aosta - Ivrea in corso di progettazione da parte di Rete Ferroviaria Italiana e indicati nell'allegato al Piano nazionale di ripresa e resilienza (PNRR). Relativamente alla riapertura della tratta ferroviaria Aosta - Pré-Saint-Didier, lo studio deve contenere la valutazione costi/benefici dell'utilizzo del vettore energetico idrogeno come opzione ulteriore rispetto a quelle oggetto di valutazione per tale tratta.

- 2ter. La predisposizione dello studio di cui al comma 2bis avviene verificando ulteriori dati della programmazione europea, aggiornando e approfondendo gli studi già disponibili e consultando previamente, oltre a Rete Ferroviaria Italiana, anche il Ministero delle infrastrutture e dei trasporti, la Regione Piemonte ed eventuali altri operatori industriali di settore."

Art. 2
(Disposizioni finali)

1. Lo studio di cui al comma 2bis dell'articolo 1 della l.r. 22/2016, come introdotto dall'articolo 1, comma 2, è presentato dalla Giunta regionale entro centottanta giorni dalla data di entrata in vigore della presente legge.

La presente legge è pubblicata nel Bollettino ufficiale della Regione.

E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste.

Aosta, 13 luglio 2021.

Il Presidente
Erik LAVEVAZ

LAVORI PREPARATORI

Proposta di legge n. 22;

- Di iniziativa del Consigliere RESTANO;
- Presentata al Consiglio regionale in data 03/05/2021;
- Assegnata alla IV^a Commissione consiliare permanente in data 03/05/2021;

une étude relative à des actions en matière de mobilité à hydrogène et ayant pour but l'analyse économique et environnementale de celles-ci ainsi que la vérification de l'intégration des différents vecteurs énergétiques, sans préjudice des actions d'électrification de la ligne ferroviaire Aoste/Ivrée en cours d'élaboration par *Rete Ferroviaria Italiana* et figurant dans l'annexe du Plan national de reprise et de résilience. Pour ce qui est de la réouverture de la ligne Aoste/Pré-Saint-Didier, l'étude en cause doit évaluer les coûts/bénéfices de l'utilisation du vecteur énergétique hydrogène en tant qu'option supplémentaire par rapport à celles prévues pour ladite ligne.

- 2 ter. Lors de l'élaboration de l'étude visée au deuxième alinéa bis, il est procédé à la vérification d'autres données relevant de la planification européenne ainsi qu'à l'actualisation et à l'approfondissement des études déjà disponibles, et ce, après consultation de *Rete Ferroviaria Italiana*, du Ministère des infrastructures et des transports, de la Région Piémont et, éventuellement, d'autres opérateurs industriels du secteur. ».

Art. 2
(Dispositions finales)

1. Le Gouvernement régional présente l'étude visée au deuxième alinéa bis de l'art. 1^{er} de la LR n° 22/2016, tel qu'il a été introduit par le deuxième alinéa de l'art. 1^{er} de la présente loi, dans les cent quatre-vingts jours qui suivent la date d'entrée en vigueur de celle-ci.

La présente loi est publiée au Bulletin officiel de la Région.

Quiconque est tenu de l'observer et de la faire observer comme loi de la Région autonome Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 13 juillet 2021.

Le président,
Erik LAVEVAZ

TRAVAUX PREPARATOIRES

Proposition de loi n. 22;

- Sur initiative du Conseiller RESTANO ;
- présentée au Conseil régional en date du 03/05/2021;
- soumise à la IV^e Commission permanente du Conseil en date du 03/05/2021;

-
- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none">- Acquisito il parere della IV^a Commissione consiliare permanente espresso in data 01/07/2021, e relazioni dei Consiglieri PERRON e RESTANO;- Approvata dal Consiglio regionale nella seduta del 07/07/2021 con deliberazione n. 756/XVI;- Trasmessa al Presidente della Regione in data 12/07/2021; | <ul style="list-style-type: none">- examinée par la IV^e Commission permanente du Conseil qui a exprimé son avis en date du 01/07/2021, et rapports des Conseillers PERRON et RESTANO;- approuvée par le Conseil régional lors de la séance du 07/07/2021 délibération n. 756/XVI;- transmise au Président de la Région en date du 12/07/2021; |
|---|--|
-
-